

Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stwarzane są, (gdy) posyłasz swe tchnienie* – I odnawiasz oblicze ziemi. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dopiero Twój Duch, na nowo posłany, tworzy je — I tak odnawiasz oblicze ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Gdy</i> wysyłasz twego ducha, zostają stworzone i odnawiasz oblicze ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy wysyłasz ducha twego, stworzone bywają, i odnawiasz oblicze ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wypuścisz ducha twego, a będą stworzone i odnowisz oblicze ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stwarzasz je, gdy ślesz swego Ducha, i odnawiasz oblicze ziemi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wydajesz tchnienie swoje, a stworzone bywają, I odnawiasz oblicze ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posyłasz swego Ducha i zostają stworzone, i odnawiasz oblicze ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Posyłasz swego ducha, a są stworzone, i odnawiasz oblicze ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na tchnienie Twego ducha są one stworzone i odnawiasz oblicze ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Їхня земля видала жаби в покоях їхніх царів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wioniesz Twym tchnieniem i się odradzają, odnawiasz oblicze ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy posyłasz swego ducha, zostają stworzone; i odnawiasz oblicze ziemi.

¹⁾ Lub: swego ducha.